

[illegible]

**ALÉM PALÁCIO, CAMINHO A CERVANTES:
UMA EXPOSIÇÃO, DOIS LUGARES**
*MÁS ALLÁ DEL PALACIO, A CAMINO DE CERVANTES:
UNA EXPOSICIÓN, DOS LUGARES*

La Vida es Sueño

Salvador Dalí

CATÁLOGO DE EXPOSIÇÃO | CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN

15 MAIO/MAYO | 31 JULHO/JULIO



**ALÉM PALÁCIO, CAMINHO A CERVANTES:
UMA EXPOSIÇÃO, DOIS LUGARES**
*MÁS ALLÁ DEL PALACIO, A CAMINO DE CERVANTES:
UNA EXPOSICIÓN, DOS LUGARES*

La Vida es Sueño

Salvador Dalí

CATÁLOGO DE EXPOSIÇÃO | CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN

15 MAIO/MAYO | 31 JULHO/JULIO



ISBN 978-989-9002-57-9



APRESENTAÇÃO

A *Arte Além do Palácio, Rumo a Cervantes: Uma Exposição, Dois Lugares*, visa apresentar e celebrar a riqueza e a diversidade da arte espanhola, em particular de Salvador Dalí e Joan Miró.

Ver as obras de Dalí e Miró numa exposição “conjunta” oferece uma oportunidade de apreciar os pontos de intersecção, mas também as particularidades de duas visões distintas do surrealismo. Dalí, com uma imaginação provocativa, e Miró, que explora uma diferente perspectiva do subconsciente.

De *La Vida es Sueño à La Melodía Ácida*, pretende-se promover um diálogo enriquecedor entre a arte e o público, numa proposta itinerante, que se desenvolve entre uma casa senhorial - onde está instalada a Universidade Autónoma de Lisboa - e o Instituto Cervantes, na mesma rua.

Esta exposição enriquecerá a compreensão do movimento surrealista espanhol e contribuirá para o enriquecimento da comunidade escolar que estará desta forma em contacto com a obra destes dois artistas.

Em parceria com a FUNIBER, detentora destas coleções, propõe-se exibir entre Maio e Julho de 2025, um conjunto de gravuras que têm sido expostas em diversos locais da América Latina.

Esta iniciativa fortalecerá os laços culturais e académicos entre as instituições participantes, nomeadamente entre a UAL e o Cervantes que mantêm um protocolo de cooperação desde 2019, e agora com a FUNIBER, com quem iremos planear futuras exposições abrangidas pelo protocolo que irá também assinar com a UAL.

Neste catálogo que agora se apresenta centramo-nos na coleção *La Vida es Sueño*, que estará patente no Palácio dos Condes de Redondo.

PRESENTACIÓN

La exposición *Más allá del Palacio, a camino de Cervantes: una exposición, dos lugares* pretende mostrar y celebrar la riqueza y diversidad del arte español, particularmente las obras de Salvador Dalí y Joan Miró.

Asistir a las obras de Dalí y Miró en una exposición “conjunta” ofrece la oportunidad de apreciar los puntos de intersección, pero también las particularidades de dos visiones distintas del surrealismo. Dalí, con una imaginación provocadora, y Miró, explorando una perspectiva diferente del subconsciente.

De *La Vida es Sueño a La Melodía Ácida*, el objetivo es promover un diálogo enriquecedor entre arte y público, en una propuesta itinerante, que se desarrolla entre un palacio -donde se encuentra instalada la Universidad Autónoma de Lisboa (UAL) - y, al otro lado de la misma calle -, el Instituto Cervantes.

Esta exposición enriquecerá la comprensión del movimiento surrealista español y contribuirá para el enriquecimiento de la comunidad escolar que estará en contacto con el trabajo de estos dos artistas.

En asociación con la Fundación Universitaria Iberoamericana (FUNIBER) se propone exponer entre mayo y julio de 2025, un conjunto de grabados que son parte de la Obra Cultural de FUNIBER, contribuyendo con la labor de difundir la cultura en diversos lugares del mundo.

Esta iniciativa fortalecerá los lazos culturales y académicos entre las instituciones participantes, en concreto, entre la UAL y el Instituto Cervantes, socios de cooperación desde 2019, y de éstas con FUNIBER, con la que se ha firmado un convenio de colaboración más recientemente, abriéndose un espacio para la planificación de futuras exposiciones.

Este catálogo que les presentamos se centra en la colección *La Vida es Sueño*, que estará en exposición en el Palacio de los Condes de Redondo hasta el día 31 de julio.

Salvador Dalí
1936
Studio Harcourt
Grand palais, RMN photo



INTRODUÇÃO

Salvador Dalí nasceu em Figueres (Gerona), a 11 de maio de 1904, e faleceu na mesma cidade a 23 de janeiro de 1989. Foi um dos artistas plásticos surrealistas mais importantes, prestigiado e popular, cuja vida foi vivida com excentricidade. Dalí deu nova vida ao surrealismo europeu, tornando-se o seu representante mais conhecido. Desenvolveu um método que chamou “crítico-paranóico”, envolvendo diversas formas subjetivas de associação de ideias e imagens. As suas composições revelaram precisão técnica, num universo muito pessoal, com um simbolismo claro, inquietante e perturbador. Embora tenha explorado várias áreas como o cinema, a escultura e a fotografia, destacou-se como pintor, com a sua obra a integrar-se de forma indissociável no imaginário da cultura ocidental.

A exposição *La Vida es Sueño* apresenta uma coleção composta por cópias de 27 gravuras realizadas por Dalí. Criadas em 1962, estas gravuras representam um dos momentos em que Dalí interpreta uma obra literária, fazendo uso da sua linguagem surrealista única. Estas versam sobre a peça *La Vida es Sueño*, do dramaturgo Pedro Calderón de la Barca (1600-1681), estreada em 1635, nomeadamente a relação entre a vida e os sonhos, a influência do destino e a liberdade individual.

Segundo Federico Fernández, diretor das Obras Culturais da FUNIBER, as gravuras revelam uma ligação autobiográfica do artista com a narrativa de Segismundo, protagonista da peça de Calderón de la Barca.

Asserie *La Vida es Sueño* faz parte de um conjunto mais amplo da produção artística de Salvador Dalí, em que o pintor ilustra obras literárias icónicas, como *Dom Quixote de La Mancha*, de Miguel de Cervantes e *A Divina Comédia*, de Dante Alighieri.

INTRODUCCIÓN

Salvador Dalí nació en Figueres (Gerona), el 11 de mayo de 1904, y murió en la misma ciudad el 23 de enero de 1989. Fue uno de los artistas plásticos surrealistas más importantes, detentor de un enorme prestigio y popularidad, cuya vida transcurrió con excentricidad. Dalí le dio una nueva vida al surrealismo europeo, convirtiéndose en su representante más conocido. Desarrolló un método que llamó “crítico-paranoico” que implicaba diversas formas subjetivas de asociación de ideas e imágenes. Sus composiciones revelaron precisión técnica, en un universo muy personal, con un simbolismo claro, inquietante y perturbador. Aunque exploró diversas áreas como el cine, la escultura y la fotografía, Dalí se destacó principalmente como pintor y su obra pasó a formar parte del imaginario de la cultura occidental.

La exposición *La Vida es Sueño* presenta una colección compuesta por ejemplares de 27 grabados realizada por Dalí. Creadas en 1962, estos grabados representan uno de los momentos en los que Dalí interpreta una obra literaria, haciendo uso de su lenguaje surrealista único. Estos tratan de la obra *La Vida es Sueño*, del dramaturgo Pedro Calderón de la Barca (1600-1681), estrenada en 1635, es decir, la relación entre la vida y los sueños, la influencia del destino y la libertad individual.

Según Federico Fernández, director de la Obra Cultural de FUNIBER, los grabados revelan una conexión autobiográfica del artista con la narrativa de Segismundo, el protagonista de la obra de Calderón de la Barca.

La serie *La Vida es Sueño* forma parte de un conjunto más amplio de la producción artística de Salvador Dalí, en el que el pintor ilustra obras literarias icónicas, como *Don Quijote de La Mancha*, de Miguel de Cervantes y *La Divina Comedia*, de Dante Alighieri.

LA VIDA ES SUEÑO
CATÁLOGO



Salvador Dalí
EL SUEÑO



01 • Frontispicio

Salvador Dalí
 grabado, tinta negra
 60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.
 Fundación Gala-
 Salvador Dalí,
 SPA, Lisboa 2025



02 • Calderón de la Barca

Salvador Dalí

grabado, tinta negra

60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.

Fundación Gala-

Salvador Dalí,

SPA, Lisboa 2025

03 • Calderón de la Barca

Salvador Dalí
grabado, tinta negra
60 x 50 cm
FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.
Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



4. Capricho del escritor

Salvador Dalí

grabado, tinta negra

60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.

Fundación Gala-

Salvador Dalí,

SPA, Lisboa 2025





5. Capricho de escritor

Salvador Dalí

grabado, sépia

60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.

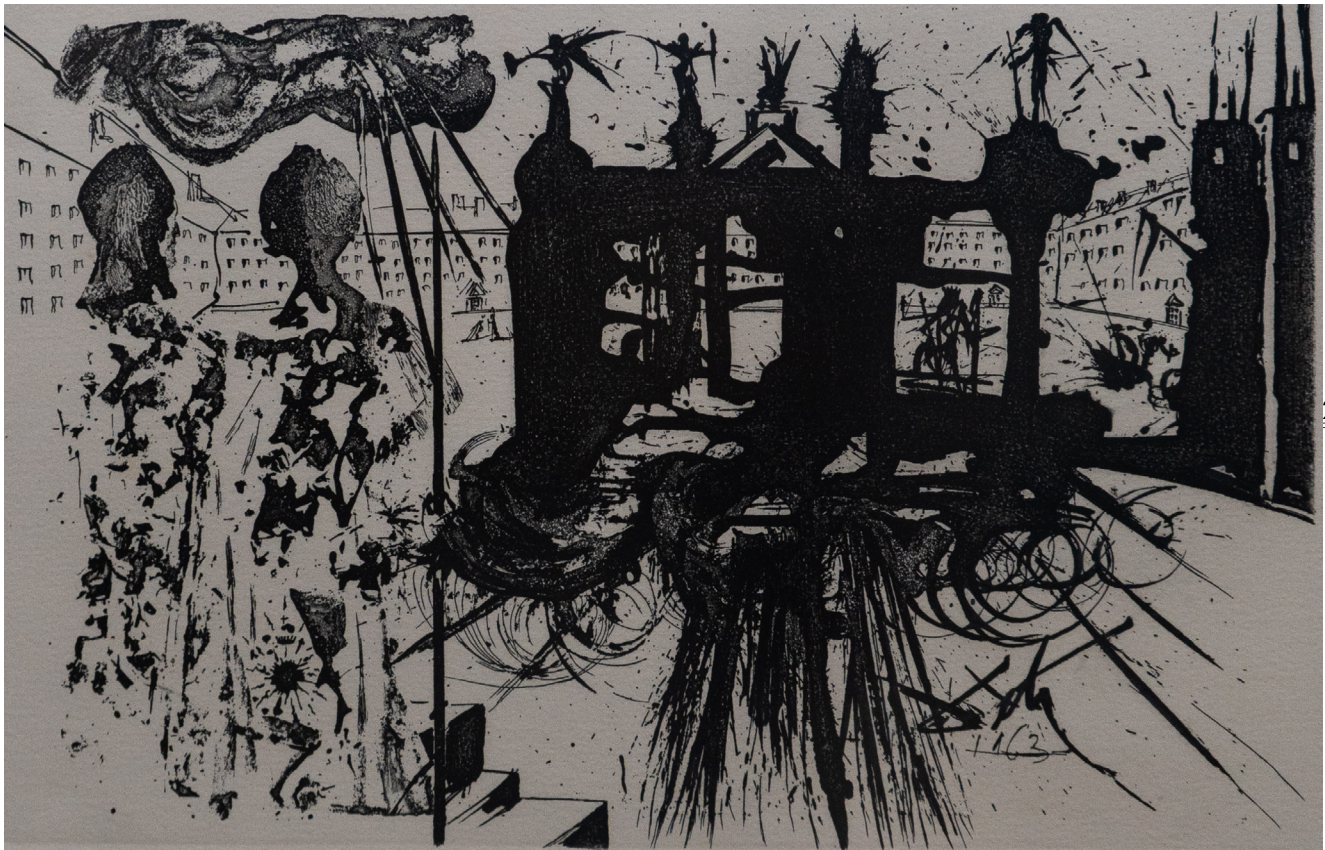
Fundación Gala-

Salvador Dalí,

SPA, Lisboa 2025



1962



7. El Pórtico

Salvador Dalí

grabado, tinta negra

50 x 60 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



8. El Pórtico

Salvador Dalí
grabado, sépia

50 x 60 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



9. Padre Perdonado

Salvador Dalí
grabado, tinta negra
50 x 60 cm
FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-
-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



10. Padre Perdonado

Salvador Dalí

grabado, sépia

50 x 60 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-

-Salvador Dalí,

SPA, Lisboa 2025

11. Los caballeros

Salvador Dalí

grabado, tinta negra

50 x 60 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025





12. Los caballeros

Salvador Dalí

grabado, sépia

50 x 60 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



13. Los caballeros

Salvador Dalí
grabado, cinza
50 x 60 cm
FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025

14. Caballero con casco y mariposas

Salvador Dalí

grabado, con color

60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-
-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



* 1966

15 • Visión del Paraíso

Salvador Dalí
grabado, sépia
50 x 60 cm
FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-
-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



**16. Sigismundo
encadenado**

Salvador Dalí
grabado, tinta negra
60 x 50 cm
FUNIBER
Dalí - © Salvador Dalí.
Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025





**17. Sigismundo
encadenado**

Salvador Dalí
grabado, sépia
60 x 50 cm
FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.
Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025

18. Personaje con manto de armiño

Salvador Dalí
grabado, con color
60 x 50 cm
FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-
-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



19. Retrato de las firmas

Salvador Dalí
grabado, tinta negra
60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.
Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025





20. Retrato de las firmas

Salvador Dalí

grabado, sépia

60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.

Fundación Gala-

Salvador Dalí,

SPA, Lisboa 2025



21. Segismundo

Salvador Dalí
grabado, tinta negra
60 x 50 cm
FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.
Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025

22. Segismundo

Salvador Dalí
grabado, sépia

60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.

Fundación Gala-

Salvador Dalí,

SPA, Lisboa 2025



**23. Estudio para un sueño**

Salvador Dalí
grabado, tinta negra
60 x 50 cm
FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.
Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



24. Estudio para un sueño

Salvador Dalí
grabado, sépia
60 x 50 cm
FUNIBER

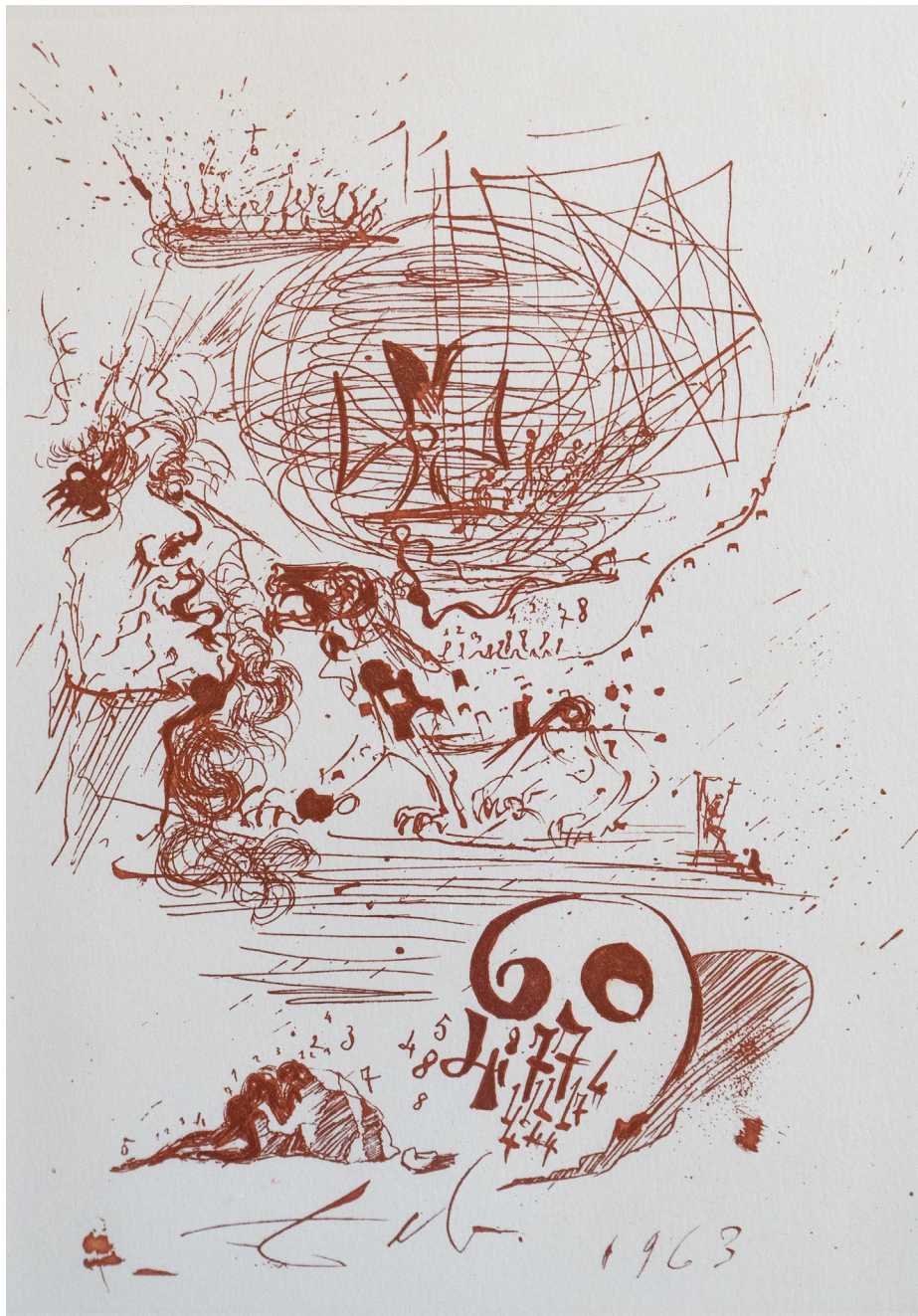
Dalí - © Salvador Dalí.
Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025

**26. Estudio para
un segundo sueño**

Salvador Dalí
grabado, sépia
60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí.
Fundación Gala-
Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



27. Apoteosis final

Salvador Dalí
grabado, con color
60 x 50 cm

FUNIBER

Dalí - © Salvador Dalí. Fundación Gala-
-Salvador Dalí,
SPA, Lisboa 2025



[illegible]



[illegible]